

optimum

Turystyczny czajnik elektryczny CJ-0105



PL	Instrukcja obsługi	3
UK	Operating Instructions	7

TURYSTYCZNY CZAJNIK ELEKTRYCZNY CJ-0105

KARTA GWARANCYJNA

NR.....

Ważna wraz z dowodem zakupu

Sprzęt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego

Nazwa sprzętu:

Typ, model:

Data sprzedaży:

.....
pieczętka i podpis sprzedawcy

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją od daty jego zakupu. Gwarancja dotyczy wyrobów zakupionych w Polsce i jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. W tym okresie istnieje wygodna możliwość wymiany uszkodzonego produktu na nowy w miejscu jego zakupu (termin na rozpatrzenie reklamacji wynosi 14 dni). Podstawą do wymiany jest czytelnie wypełniona karta gwarancyjna z załączonym do niej dowodem zakupu produktu. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania produktu, uszkodzeń mechanicznych lub samowolnych napraw. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

SERWIS ARCONET

ul. Grobelnego 4

05-300 MIŃSK MAZOWIECKI

tel. +48 22 100-59-65, INFOLINIA: 0 801-44-33-22

LISTA PUNKTÓW SERWISOWYCH: www.arconet.pl

Expo-service Sp. z o.o.

00-710 Warszawa, Al. Witosza 31/22, Polska

tel. +48 25 759 1881, fax +48 25 759 1885

AGD@expo-service.com.pl

www.optimum.hoho.pl

Adres do korespondencji:

Expo-service Sp. z o.o.

05-300 Mińsk Mazowiecki

ul. Grobelnego 4



Szanowni Klienci!

Dziękujemy za wybranie Naszego produktu. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, należy dołączyć również niniejszą instrukcję. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji aby zapewnić prawidłowe działanie.

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu przeczytaj uważnie i zawsze postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania.

- Produkt może być używany wyłącznie w pomieszczeniach. Nie używaj produktu do celów niezgodnych z jego zastosowaniem.
- Zawsze należy wyjmować wtyczkę z gniazdka:
 - po użyciu urządzenia,
 - w przypadku wystąpienia awarii,
 - przed przystąpieniem do czyszczenia.

Pamiętaj, aby delikatnie wyjąć wtyczkę z gniazdka trzymając gniazdko ręką. Nigdy nie ciągnij za kabel zasilający!!!

- **OSTRZEŻENIE:** To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby bez doświadczenia lub wiedzy o urządzeniu, wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, lub jeśli zostali pouczeni o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i są świadomi zagrożeń związanych z jego obsługą. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 rok życia i czynności te są wykonywane pod nadzorem.
- Chronić urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, zdolności sensorycznych lub umysłowych, lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Okresowo sprawdzaj stan kabla zasilającego. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, produkt należy przekazać do profesjonalnego punktu serwisowego w celu wymiany, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji.
- Nigdy nie używaj produktu z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli został upuszczony lub uszkodzony w inny sposób lub jeśli nie działa prawidłowo. Nie próbuj samodzielnie naprawiać

uszkodzonego produktu, ponieważ może to doprowadzić do porażenia prądem. Uszkodzone urządzenie należy zawsze oddać do profesjonalnego punktu serwisowego w celu naprawy. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych serwisantów. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować niebezpieczne sytuacje dla użytkownika.

- Nigdy nie umieszczaj produktu na lub w pobliżu gorących lub ciepłych powierzchni lub urządzeń kuchennych, takich jak piekarnik elektryczny lub palnik gazowy.
- Nigdy nie używaj produktu w pobliżu materiałów palnych.
- Nie pozwól, aby przewód zwisał z krawędzi blatu lub dotykał gorących powierzchni.
- Nigdy nie wkładaj kabla zasilającego, wtyczki ani całego urządzenia do wody. Nigdy nie wystawiaj produktu na działanie warunków atmosferycznych, takich jak bezpośrednie światło słoneczne lub deszcz itp. Nigdy nie używaj produktu w wilgotnych warunkach.
- Zawsze należy zachować ostrożność podczas gotowania wody w czajniku. Nie dotykaj obudowy czajnika ani pokrywy.

OSTRZEŻENIE! Nie otwieraj pokrywy podczas gotowania w czajniku lub bezpośrednio po gotowaniu, ponieważ wydobywająca się z pokrywy para może spowodować oparzenia.

- Nigdy nie napełniaj czajnika powyżej poziomu MAX i poniżej poziomu MIN. Może to spowodować uszkodzenie czajnika.
- Nigdy nie włączaj czajnika bez wody.
- Używaj tylko zimnej wody podczas napełniania urządzenia.
- Urządzenie nie jest przystosowane do współpracy z zewnętrznymi programatorami lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.

KORZYSTANIE Z CZAJNIKA ELEKTRYCZNEGO

Otwórz opakowanie i wyjmij urządzenie. Upewnij się, że wszystkie zabezpieczenia zostały z niego usunięte. Wyjmij z dzbanka schowane w nim kubeczki i lyżeczki.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

Zalecamy zagotowanie wody w czajniku 2–3 razy. Umożliwi to usunięcie wszelkich pyłów i zanieczyszczeń pozostałych po produkcji. Napełnij czajnik do poziomu znaku MAX, doprowadź do wrzenia, a po zakończeniu gotowania i wyłączeniu czajnika wylej wodę i wypłucz środek.

1. Wyjmij kubki z czajnika.
2. Napełnij czajnik zimną wodą do pożądanego poziomu upewniając się, że płyta grzewcza została całkowicie zakryta wodą. Poziom wody powinien zawierać się między „MIN” i „MAX”. Nigdy nie przekraczaj maksymalnego poziomu wody, gdyż spowoduje to ryzyko rozlania lub rozpryskania

gorącej wody. Nie nalewaj wody poniżej poziomu minimalnego „MIN”, aby czajnik nie został uruchomiony bez wody.

UWAGA!

Urządzenie powinno być zawsze odłączone od sieci podczas napełniania lub dolewania wody.

3. Podczas napełniania wodą zawsze trzymaj czajnik, w pozycji pionowej.
4. Ustaw czajnik na stabilnej, płaskiej powierzchni, włącz wtyczkę do kontaktu i naciśnij włącznik „P”. Zaświeci się kontrolka.

UWAGA:

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka upewnij się, że napięcie sieciowe i prąd znamionowy odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej czajnika.

5. Po zagotowaniu się wody czajnik automatycznie się wyłączy, a wskaźnik świetlny zgaśnie. Nie wymuszaj pozostawiania czajnika w pozycji włączonej, gdyż nadmierne wydobywająca się spod pokrywy para wodna może uszkodzić mechanizm automatycznego wyłączania.
6. Przed ponownym zagotowaniem wody poczekaj aż urządzenie i znajdująca się w nim woda ostygnie.
7. Jeśli chcesz wyłączyć czajnik przed zagotowaniem się wody, naciśnij wyłącznik „0”.
8. Nie przechylaj czajnika podczas napełniania wodą i w czasie, gdy jest on włączony.

AUTOMATYCZNE ZABEZPIECZENIE CZAJNIKA

Jeśli poziom wody w czajniku jest niedostateczny lub został włączony pusty czajnik, to zostanie on wyłączony dzięki posiadанemu automatycznemu zabezpieczeniu.

W przypadku włączenia się automatycznego włącznika, należy wyłączyć czajnik, odłączyć przewód zasilający i zostawić urządzenie aby ostygło (przez około 5-10 minut). Następnie napełnić czajnik wodą i włączyć.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. **OSTRZEŻENIE!** Przed przystąpieniem do czyszczenia wyłącz urządzenie, odłącz od zasilania i odczekaj, aż całkowicie ostygnie w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym lub oparzeniem.
2. Zaleca się, aby opróżnić czajnik z wody, gdy nie jest on używany (szczególnie na noc).
3. Przetrzyj zewnętrzną obudowę miękką, wilgotną ściereczką, a następnie wytrzyj do sucha. Przed ponownym włączeniem sprawdź czy złącza elektryczne są całkowicie suche.
4. Nie używaj do czyszczenia obudowy materiałów ściernych, silnych środków czyszczących, alkalicznych lub dezynfekujących ani ostrych szczotek gdyż mogą szkodliwie wpłynąć na powierzchnię urządzenia.
5. **UWAGA!** Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych płynach.
6. Na grzałce i wewnętrznych ściankach czajnika osadza się kamień. Należy go regularnie usuwać.
7. Kubeczki można myć w gorącej wodzie z detergentem.

USUWANIE KAMIENIA

Do usuwania kamienia można używać roztworu wody i octu, roztworu kwasu cytrynowego lub specjalnych preparatów rozpuszczających przeznaczonych do plastikowych czajników, stosując je zgodnie z instrukcją.

W przypadku stosowania roztworu wody z octem (1 część octu na 2 części wody) należy go wlać do czajnika i podgrzać, ale **NIE GOTOWAĆ**. Pozostawić roztwór w czajniku do wystygnięcia (około 1 godzinę), po czym go wylać. Następnie napełnić czajnik do pełna wodą i zagotować.

W przypadku stosowania kwasu zagotuj 0,5 l wody, dodaj 25 g kryształków kwasu, zamieszaj i pozostaw czajnik do wystygnięcia. Nie stosuj roztworu o większym stężeniu.

Czynność powtórzycь 2-3 krotnie.

Po rozpuszczeniu kamienia wylej roztwór i dokładnie wypłucz czajnik zimną wodą. Po wylaniu wody usunąć resztki osadu wilgotną ściereczką. Dokładnie wytrzyj zewnętrzne powierzchnie naczyń.

Przed ponownym włączeniem sprawdź, czy złącza elektryczne są całkowicie suche. Uszkodzenie urządzenia podczas nieprzewidywanego usuwania kamienia narusza uprawnienia gwarancyjne użytkownika. Odkamienianie nie podlega usłudze gwarancyjnej.

Brak regularnego odkamieniania prowadzi do uszkodzeń czajnika i utraty gwarancji.

Zaleca się regularne odkamienianie czajnika.

Częstotliwość usuwania kamienia zależy od jakości i rodzaju stosowanej wody. Usuwanie kamienia powinno się wykonywać w momencie zauważenia, że ponad ¼ powierzchni grzałki pokryta jest kamieniem.

DANE TECHNICZNE:

Pobór mocy: 550-650 W

Napięcie zasilania: 220-240 V~

Częstotliwość: 50-60 Hz

Pojemność: 0,6 l

EKOLOGIA – OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol „przekreślonego pojemnika na śmieci”

umieszczony na sprzęcie elektrycznym lub opakowaniu wskazuje na to, że urządzenie nie może być traktowane jako ogólny odpad domowy i nie powinno być wyrzucane do przeznaczonych do tego celu pojemników.



Niepotrzebne lub zużyte urządzenie elektryczne powinno być dostarczone do specjalnie wyznaczonych do tego celu punktów zbiorczych, zorganizowanych przez lokalną administrację publiczną, przewidzianych do zdawania elektrycznego sprzętu podlegającego utylizacji.

W ten sposób każde gospodarstwo domowe przyczynia się do zmniejszenia ewentualnych negatywnych skutków wpływających na środowisko naturalne oraz pozwala odzyskać materiały z których składa się produkt.

Waga: 0,43 kg

Before commissioning this kettle, please read the instruction manual carefully.

Please keep the instruction manual, guarantee certificate, the sales receipt and if possible, the carton with the inner packaging.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS:

- This kettle is intended exclusively for private and not for commercial use.
- Switch off the kettle and remove the plug from the socket when the kettle is not in use. When you disconnect the power cord of the kettle, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
- Switch off the kettle before cleaning the kettle.
- Keep the kettle out of the reach of children. Do not leave children unsupervised with the kettle.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Test the kettle and the cord/cable regularly for damage. Check that the kettle is operating properly. If there is damage of any kind or if the kettle is not operating properly, stop using the kettle and unplug it immediately.
- Do not attempt to repair the kettle yourself, only authorised and qualified personnel may repair this kettle.
- Keep the kettle and cord/cable away from heat, direct sunlight, water, moisture, sharp edges and so on.
- Use only original accessories, do not connect incompatible products.
- Do not use the kettle outdoors.
- The base and exterior of the kettle are not water-resistant, keep it dry at all times.
- Under no circumstances must the kettle be placed in water or any liquid or come in contact with liquid. Do not handle the kettle with wet or moist hands. If the kettle become wet or moist, remove the main plug from the socket immediately.
- DO NOT touch the contents of the kettle.
- Use the kettle only for its intended purpose.
- The kettle is only to be used with the stand provided.
- If the supply cord is damaged, please replace by the service center or the person who designated by the manufacturer or a qualified person to avoid electric shock.
- Use only cold water.
- The water level must be between the MAX. and MIN. marks.
- Always ensure that the lid is tightly closed.

USE OF THE KETTLE

Open the package and take out the kettle. Make sure that all protections have been removed from the kettle. Remove the cups and spoons from the jug.

BEFORE FIRST USE

We recommend boiling water in the kettle 2-3 times. This will remove any dust and dirt left over from production. Fill the kettle up to the MAX mark, bring to a boil, and after cooking is finished and the kettle is turned off, pour out the water and rinse the inside out.

1. Remove the cups from the kettle.
2. Fill the kettle with cold water to the desired level, making sure that the heating plate is completely covered with water. The water level should be between «MIN» and «MAX». Never exceed the maximum water level as there is a risk of hot water spilling or splashing. Do not pour water below the «MIN» level to prevent the kettle from running without water.

ATTENTION!

The kettle should always be disconnected from the mains when filling or adding water.

3. Always keep the kettle upright when filling with water.
4. Place the kettle on a stable, flat surface, plug it in and set the kettle switch to the «b» position. The indicator light will then turn on.

ATTENTION:

Before inserting the plug into the socket, make sure that the mains voltage and rated current correspond to the values given on the kettle's rating plate.

5. When the water boils, the kettle will automatically switch off ("O" position) and the indicator light will turn off. Do not force the kettle to be left on, as excessive steam escaping from under the lid may damage the automatic shut-off mechanism.
6. Wait until the appliance and the water in it have cooled down before you boil the water again.
7. If you want to turn off the kettle before the water boils, turn the switch to the "0" position.
8. Do not tilt the kettle when filling with water and when it is switched on.

AUTOMATIC KETTLE SAFETY

If the water level in the kettle is insufficient or an empty kettle is turned on, it will be turned off thanks to its automatic safety device.

If the automatic switch is activated, switch off the kettle, disconnect the power cord and allow the appliance to cool down (approximately 5-10 minutes). Then fill the kettle with water and turn it on.

CLEANING

1. **WARNING!** Before cleaning, turn off the appliance, unplug it and let it cool down completely to avoid electric shock or burns.
2. It is recommended to empty the kettle of water when it is not in use (especially at night).
3. Wipe the outer casing with a soft, damp cloth, then wipe it dry. Make sure the electrical connections are completely dry before turning it back on.
4. Do not use abrasive materials, strong cleaning agents, alkaline or disinfectant agents, or sharp brushes to clean the housing as they may damage the surface of the device.
5. **ATTENTION!** Do not immerse the kettle in water or other liquids.
6. Limescale builds up on the heating element and the inner walls of the kettle. It should be removed regularly.
7. Cups can be washed in hot water with detergent.

TO DE-SCALE YOUR KETTLE

Due to water quality, there will be some water marks after a period of use, which there is no harm to health, but will make longer time for boiling, so we suggest to use below method to de-scale your kettle:

1. Using white vinegar: fill the kettle with 1/2 of vinegar and water, to MAX water level for boiling.
2. Keep the mixture in kettle for 12 hours without heating.
3. Throw away the mixture
4. Fill the kettle with clean water to MAX water level and boil it.
5. Throw away the boiled water.
6. Please rinse the kettle body with clean water, and also clean the filter without corrosive detergent.
7. Please do not touch the filter when the kettle is still hot.

TECHNICAL SPECIFICATION:

Power: 550-650 W

Operating voltage: 220-240 V ~, 50/60 Hz

Capacity: 0.6 L

ECOLOGY – ENVIRONMENTAL PROTECTION

The “crossed-out trash bin” symbol on electrical equipment or packaging indicates that the device cannot be treated as general household waste and should not be disposed of into containers for such waste.



Obsolete or broken-down electrical device should be delivered to special designated collection points, organized by local public administration, whose purpose is to collect recyclable electrical equipment.

This way, each household helps reduce possible negative effects influencing natural environment and allows the reclaiming of materials which the product is made of.

Weight: 0.43 kg